Организация Объединенных Наций S/PV.6372



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6372-е заседание

Вторник, 17 августа 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин	(Российская Федерация)
Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ян Тао
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Суми
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-н Онемола
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Андерсон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

10-48702 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель: В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Оскару Фернандесу-Таранко.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Оскара Фернандеса-Таранко. Я предоставляю слово г-ну Фернандесу-Таранко.

Г-н Фернандес-Таранко (*говорит по-английски*): Мы подходим сейчас к поворотному моменту в усилиях по содействию прямым переговорам между Израилем и палестинцами. За период с мая этого года стороны провели семь раундов непрямых переговоров, определив области взаимного интереса и наметив соответствующие приоритетные вопросы. В этой связи мы высоко оцениваем конструктивные посреднические усилия Соединенных Штатов и неустанные усилия сенатора Митчелла, который вновь встретился с президентом Аббасом и премьер-министром Нетаньяху 10 и 11 августа, соответственно.

Сам Генеральный секретарь проявляет в этой связи личную активность. Он поддерживает контакты с сенатором Митчеллом и непосредственно беседовал с палестинскими, израильскими и арабскими лидерами, с тем чтобы содействовать продвижению вперед мирного процесса. От его имени г-н Серри принимает полномасштабное участие в процессе в координации и консультации с другими посланниками «четверки».

Для достижения успеха необходима региональная и международная поддержка. В этой связи мы приветствуем принятое 29 июля министрами иностранных дел Лиги арабских государств в Каире решение поддержать, в принципе, вступление президента Аббаса в прямые переговоры, когда он сочтет это нужным. Президент Аббас также продолжает свои консультации с арабскими лидерами: он встретился с королем Саудовской Аравии Абдаллой 4 августа, с президентом Египта Мубараком и с королем Иордании Абдаллой 12 августа и с эмиром Кувейта шейхом Хамадом бен Халифой Аль Тани 13 августа. Премьер-министр Нетаньяху также встретился с королем Иордании Абдаллой 27 июля.

В настоящее время стороны проводят внутренние обсуждения для того, чтобы решить, когда начать прямые переговоры. Мы настоятельно призываем их продолжать свои обсуждения и выражаем надежду на то, что лидеры обеих сторон воспользуются возможностью и достигнут решительного прогресса в продвижении к устойчивому, взаимоприемлемому решению на основе концепции сосуществования двух государств в реалистичные сроки. Для поддержки их в этом процессе мы сохраняем тесные контакты с партнерами по «четверке» с целью содействовать скорейшему началу важных прямых переговоров.

Для успеха этих переговоров крайне важно обеспечить благоприятный климат на местах. Стороны должны соблюдать свои обязательства по «дорожной карте» и обязанности и обязательства по международному праву, как это было подтверждено 19 марта «четверкой» в Москве.

Частичный мораторий на строительство поселений на Западном берегу должен завершиться 26 сентября. Мы настоятельно призываем продлить мораторий на строительство поселений и после этого срока и распространить его на всю деятельность, связанную со строительством поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Позвольте мне напомнить, что, согласно «дорожной карте», Израиль должен «заморозить» всю свою деятельность, связанную с поселениями, включая естественный рост, и демонтировать форпосты, возведенные после марта 2001 года.

По случаю священного для мусульман месяца Рамадан израильские власти убрали три препятст-

вия для передвижения на Западном берегу, продлили часы работы некоторых контрольно-пропускных постов и слегка облегчили доступ к Иерусалиму для пятничной молитвы на Храмовой горе. Число преград для передвижения на всем протяжении Западного берега превышает 500. Надо расширять ослабление запретов на передвижение и доступ, включая, в том числе, препятствия, связанные с заградительной стеной.

Мы также озабочены увеличением масштабов уничтожений и демонтажа принадлежащих палестинцам строений в зоне C, в результате чего перемещены и так или иначе затронуты 212 человек. Особую обеспокоенность вызывает ситуация в Аль-Фарисийе, в северной части долины реки Иордан, где над двумя семьями в настоящее время нависла угроза уничтожения жилища, предоставленного им Палестинской администрацией при международной поддержке после выселения их из своих домов в начале этого года.

За отчетный период силы безопасности Израиля совершили 313 вторжений на территорию Западного берега, и в результате 22 июля израильские военнослужащие застрелили одного палестинца, когда он пытался проникнуть в поселение Баркан. В целом, 15 палестинцев были ранены и 162 палестинца были арестованы, при это также были ранены три израильских военнослужащих. Часто проходили столкновения демонстрантов, протестующих против заградительной стены, с израильскими силами, в результате чего девять палестинцев были ранены, в то время как другие были арестованы или пострадали от вдыхания газа.

Насилие, совершаемое израильскими поселенцами в отношении палестинцев, привело к 22 инцидентам, в результате которых семь палестинцев были ранены и имуществу был причинен ущерб. После уничтожения 26 июля израильскими силами строений в поселении Брача под Наблусом израильские поселенцы в тот же день напали на палестинскую деревню Бурин и вновь совершили нападение 30 июля в рамках так называемого неотвратимого возмездия.

15 августа Палестинская администрация под руководством премьер-министра Файяда опубликовала доклад с оценкой прогресса в деле выполнения двухлетней правительственной программы государственного строительства, в котором отмечается существенный прогресс, достигнутый в формировании прочных институтов и становлении стабильного общества. Организация Объединенных Наций приветствует это достижение. Однако в отсутствие значительного дополнительного внешнего финансирования Палестинская администрация столкнется в сентябре с серьезным кризисом ликвидности, и ей будет нелегко осуществлять выплаты по зарплате в августе. На сегодняшний день при финансировании бюджета в 507 млн. долл. США не хватает 200 млн. долл. США. Палестинская администрация почти израсходовала займы коммерческих банков. Нынешняя первоначальная оценка обязательств доноров по 2010 год наводит на мысль, что дефицит финансирования превысит 300 млн. долл. США. Чтобы укрепить стабильность, которая крайне важна в контексте возобновленных переговоров, доноры должны подтвердить свою поддержку.

В Иерусалиме относительное ограничение последних месяцев «размывается» возобновлением объявлений о строительстве, сносе и выселении. Это включало в себя заслуживающий сожаления насильственный захват израильскими поселенцами здания, в котором проживало девять палестинских семей, 29 июля, в мусульманском квартале Старого города в Восточном Иерусалиме. 27 июля муниципалитет Иерусалима снес пять коммерческих зданий в районе деревни Хизма, что негативно сказывается на средствах к существованию соответствующих семей. 2 августа муниципалитет Иерусалима разрешил строительство 40 домов в поселении Писгат Зеев в Восточном Иерусалиме.

Ситуация, сложившаяся вокруг четырех членов законодательного совета, связанных с ХАМАС, остается неурегулированной. Судебный процесс над одним был отложен до ноября. Он остается в заключении в израильской тюрьме, в то время как три других все еще находятся под опекой Международного комитета Красного Креста. Мы призываем израильские власти найти позитивное решение этой неприемлемой ситуации.

Мы продолжаем следить за последствиями новой политики Израиля для Газы после объявления 20 июня израильским правительством пакета мер, направленных на смягчение блокады, и перехода Израиля 5 июля от позитивного списка товаров, разрешенных для ввоза в Газу, к негативному списку товаров, ввоз которых запрещен или ограничен. За этот отчетный период объем и диапазон разнооб-

разия товаров, поступающих в Газу, продолжают возрастать. Еженедельный средний показатель в отношении грузовиков, перевозящих импортируемые товары, достиг цифры 1006, что означает его повышение почти на 30 процентов по сравнению с показателем за последний отчетный период, который составлял 780 грузовиков, и он возрос на 80 процентов по сравнению с еженедельным средним показателем в 2010 году, который имел место до изменения политики и составлял в то время 553 грузовика.

Принятое Израилем решение разрешить поступление наличности в размере 100 млн. новых шекелей в Газу, а также обмен 31,5 млн. бракованных банкнот новых шекелей начиная с середины июля стали важным шагом в плане облегчения надвигающегося кризиса ликвидности в Газе, и это весьма отрадно. Дальнейшие шаги и упорядочение банковских операций будут иметь принципиальное значение для удовлетворения потребностей в наличности и выплаты заработной платы.

Это — позитивные события, однако объем импортируемых товаров в сектор Газа по-прежнему намного ниже того объема, который доставлялся грузовиками в сектор Газа каждую неделю до введения блокады в 2007 году. В результате нынешнего ослабления блокады невозможно удовлетворить жизненно важные долгосрочные потребности жителей Газы в строительстве и восстановлении и добиться оживления легитимной экономики. Для достижения этой цели страны «четверки» обратились в своем заявлении от 21 июня с призывом принять всеобъемлющее решение, которое помогло бы обеспечить беспрепятственные потоки гуманитарной помощи, товаров и людей в сектор Газа и из него; удовлетворить законные потребности Израиля в безопасности, в том числе положить конец контрабанде оружия в Газу; и содействовать достижению единства между палестинцами на основе взятых Организацией освобождения Палестины обязательств и воссоединению Газы и Западного берега под эгидой законной Палестинской администрации и в соответствии с резолюцией 1860 (2009).

Контрольно-пропускной пункт Рафах остается открытым для гуманитарных целей и проезда в другие страны для лиц, имеющих иностранные визы, в том числе для религиозного паломничества. Египет продолжает прилагать усилия по борьбе с контрабандой на границе с Газой, обнаружив и закрыв 17 туннелей, которые использовались для тайной доставки цемента, стали и других строительных материалов.

Аналогичным образом, приветствуя недавнее утверждение Израилем 11 строительных проектов Организации Объединенных Наций в Газе, мы, тем не менее, обеспокоены возможными препятствиями в реализации проектов, которые могут возникнуть, если не будут упорядочены действующие в настоящее время сложные процедуры получения разрешений и ввоза материалов. В силу этих процедур уже возникли существенные задержки в реализации ранее утвержденных проектов. Проекту по строительству жилого комплекса в Хан-Юнисе, утвержденному 19 марта, когда проводилось совещание стран «четверки», потребовалось три месяца для того, чтобы продвинуться от этапа утверждения в принципе к этапу утверждения на практике. Из-за наличия строгих требований, предъявляемых к утверждению проекта и ввозу, его стоимость увеличилась в два раза.

С учетом недавно утвержденных проектов будет важно повысить эффективность применяемых процедур. Мы надеемся, что важный диалог с израильскими властями, проводимый с целью содействия беспрепятственному осуществлению этих и других будущих проектов Организации Объединенных Наций в приоритетных областях, будет продолжен.

Помимо этого, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) 16 августа предупредило о наличии дефицита в размере 84 млн. долл. США, в результате которого оно будет вынуждено закрыть школы и клиники в секторе Газа. Я обращаюсь к международному сообществу с призывом помочь БАПОР выполнить его важную задачу по оказанию услуг в области здравоохранения, образования и в социальной сфере в Газе и во всем регионе.

В ходе отчетного периода палестинцы продолжали работу по преодолению энергетического кризиса, который создает трудности для населения Газы и ставит под угрозу функционирование больниц и других подобных учреждений. Мы настоятельно призываем соответствующие палестинские стороны разрешить свои внутренние споры и найти

долгосрочное решение в целях возобновления бесперебойных поставок электричества в Газу.

Четвертого августа прошло 1500 дней после захвата израильского капрала Гилада Шалита. Мы очень сожалеем о том, что призывы международного сообщества к его освобождению, незамедлительному обеспечению гуманитарного доступа и завершению работы над соглашением об обмене пленными не были услышаны.

В течение отчетного периода палестинские военные группировки выпустили из сектора Газа шесть ракет и три минометных мины по территории Израиля, в результате чего никто не пострадал. Во время серьезного инцидента 30 июля из Газы по израильскому городу Ашкелон был выпущен реактивный снаряд «Град», в результате которого никто не пострадал. Мы продолжаем осуждать неизбирательные ракетные обстрелы, направленные против гражданского населения. За этим нападением вечером последовал воздушный удар, нанесенный Израилем по сектору Газа, в результате которого был убит один из командиров движения ХАМАС. Израильские силы безопасности нанесли 11 воздушных ударов и совершили 11 вторжений на территорию Газы, в результате которых три боевика погибли; два боевика, 22 человека из числа гражданских лиц и пять полицейских получили ранения. Мы настоятельно призываем все стороны проявлять спокойствие и полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права. Израильские силы безопасности продолжают ограничивать доступ палестинцев к территориям в секторе Газа, расположенным на расстоянии от 1000 до 1500 метров от «зеленой» линии, и к морским районам за пределами трех морских миль от берега, что крайне негативно сказывается на средствах к существованию.

К сожалению, я вынужден сообщить об отсутствии прогресса в усилиях по внутрипалестинскому примирению, прилагаемых в контексте предложения, разработанного при посредничестве Египта, несмотря на посещения сектора Газа выдающимися независимыми палестинскими деятелями с целью оказания посреднических услуг. Мы настоятельно призываем палестинские группировки совместными усилиями добиваться преодоления своих внутренних разногласий. Что касается позитивных сдвигов, то 11 августа в Газе был освобожден ряд заключенных в качестве гуманитарного жеста в связи с началом Рамадана; это произошло одновременно с освобождением заключенных на Западном берегу, о чем я говорил ранее.

Второго августа Генеральный секретарь объявил о начале работы следственной Группы по расследованию инцидента с направлявшейся в Газу флотилией судов, произошедшего 31 мая. После этого беспрецедентного события состоялись интенсивные консультации с руководством Израиля и Турции. Генеральный секретарь поблагодарил руководителей двух стран за проявленный ими дух компромисса. В состав Группы входят бывший премьер-министр Новой Зеландии г-н Джефри Палмер, который является ее Председателем; бывший президент Колумбии г-н Альваро Урибе; член группы, являющийся представителем Израиля, г-н Джозеф Сичановер; и член группы, являющийся представителем Турции, г-н Ёздем Санберк.

Генеральный секретарь выразил надежду на то, что Группа выполнит свой мандат в свете заявления Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2010/9) и при полном сотрудничестве соответствующих национальных органов власти двух стран. Группа изучит и выяснит факты, обстоятельства и условия, связанные с инцидентом с направлявшейся в Газу флотилией судов, и вынесет рекомендации о путях избежания подобных инцидентов в будущем. С этой целью Группа получит и рассмотрит доклады о национальных расследованиях этого инцидента и попросит такие уточнения и информацию, которые могут потребоваться от соответствующих национальных инстанций. Для проведения этой работы Группа определит, какие шаги она предпримет, и будет взаимодействовать с национальными органами власти. В число ее задач не входит определение индивидуальной уголовной ответственности.

Группа проводила свое совещание в Нью-Йорке в течение двух полных дней 10 и 11 августа. Ее члены встречались с Генеральным секретарем, который изложил характер задачи, выполнение которой он им поручает. Генеральный секретарь выразил надежду на то, что соглашение, касающееся Группы, позитивно повлияет на отношения между Турцией и Израилем, а также на общую ситуацию на Ближнем Востоке. Группа приступила к предметному обсуждению вопроса о методах работы. Члены Группы проведут свое следующее совещание в начале сентября. Они попытаются к 15 сентября

подготовить промежуточный доклад для Генерального секретаря.

Под руководством судьи Туркеля израильская комиссия по расследованию этого морского инцидента, произошедшего 31 мая 2010 года, продолжила свою работу и в течение недели, начавшейся 9 августа, слушала показания премьер-министра Нетаньяху, министра обороны Барака и начальника штаба сухопутный войск Ашкенази. Двенадцатого августа правительство Турции также объявило о создании национальной комиссии по расследованию событий, произошедших 31 мая.

Что касается региональных вопросов, положение на оккупированных сирийских Голанах остается стабильным, несмотря на продолжающуюся деятельность по строительству поселений. К сожалению, я должен сообщить о ряде серьезных инцидентов, которые имели место в регионе в этот период. Второго августа в направлении Эйлата, Израиль, и Акабы, Иордания, были выпущены пять ракет, в результате чего был убит один иорданский мирный житель и получили ранения еще три иорданца. Соответствующие страны должны сотрудничать, с тем чтобы привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении этого террористического акта.

Как уже узнали из брифинга члены Совета, произошел еще один серьезный инцидент, на этот раз на «голубой» линии, когда 3 августа имела место перестрелка между Ливанскими вооруженными силами и Армией обороны Израиля. Этот инцидент является наиболее серьезным в период, прошедший после принятия резолюции 1701 (2006). Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) уже проводят расследование этого инцидента и в связи с этим Совету Безопасности будет доложено о его результатах. В течение этого месяца облеты ливанской территории совершались практически ежедневно в нарушение резолюции 1701 (2006) и суверенитета Ливана. Двадцатого июля премьер-министр Ливана обратился к Совету Безопасности с просьбой о продлении мандата ВСООНЛ еще на один год без каких-либо изменений.

За отчетный период в Ливане также произошел ряд важных политических событий и событий в плане безопасности. 31 июля президент Ливана провел в Бейруте совместную встречу с королем Саудовской Аравии и президентом Сирии. Кроме того, с 31 июля по 2 августа эмир Катара находился в Ливане с официальным визитом, в ходе которого он также совершил поездку в ряд деревень на юге страны. Эти визиты, продемонстрировавшие решительную приверженность арабских соседей Ливана поддержанию спокойствия в стране, проходили на фоне обострения напряженности, возникшего в результате спекуляций, слухов и заявлений в связи с возможным вынесением обвинительных заключений Специальным трибуналом по Ливану.

14 августа предполагаемый руководитель группировки «Фатх аль-Ислам» г-н Абд-ар-Рахман Авад и его помощник г-н Абу Бакр Мубарак погибли, попав в засаду, устроенную разведывательной службой Ливанской армии в долине Бекаа. «Фатх аль-Ислам» — это радикальная исламистская группировка, которая приобрела печальную известность после трехмесячного конфликта с Ливанской армией в лагере палестинских беженцев Нахр эль-Баред в 2007 году.

Сегодня парламент Ливана провел заседание и рассмотрел законопроект о представлении ряда гражданских прав палестинским беженцам. До этого в течение месяца проходили интенсивные обсуждения по вопросу о рамках и применимости этого закона. Организация Объединенных Наций настоятельно призывала все политические партии способствовать улучшению правового режима, действующего в отношении палестинских беженцев в Ливане, без ущерба для их права на возвращение.

Организация Объединенных Наций продолжала также тесно сотрудничать с Комитетом по ливанско-палестинскому диалогу в решении ряда остающихся вопросов, касающихся положения палестинских беженцев в Ливане, таких как ограничения в плане доступа к лагерю беженцев Нахр эль-Баред и положение палестинцев, не имеющих официальных удостоверений личности. Восстановление лагеря продолжается, однако мы по-прежнему озабочены нехваткой средств для финансирования потребностей БАПОР применительно как к восстановлению лагеря Нахр эль-Баред, так и к его общему фонду. Чрезвычайно важно, чтобы щедрые финансовые взносы доноров на удовлетворение основных социальных услуг, таких как здравоохранение и образование, не сокращались, а восстановление лагеря Нахр эль-Баред продолжалось.

Мы по-прежнему убеждены в том, что прямые и конструктивные переговоры — это единственный путь продвижения к всеобъемлющему, устойчивому решению, которое позволит реализовать чаяния израильского и палестинского народов и положить конец оккупации, начавшейся в 1967 году. Организация Объединенных Наций готова поддержать этот процесс согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и в рамках соответствующих международных договоренностей. От обеих сторон потребуется эффективное руководство для достижения прогресса за столом переговоров и реализации чаяний обоих народов; необходимы также продолжение параллельного процесса палестинского государственного строительства, дальнейшая региональная и международная поддержка и усилия по достижению всеобъемлющего регионального мира, как это предусмотрено мадридскими принципами, резолюциями Совета Безопасности и Арабской мирной инициативой.

Председатель: Я благодарю г-на Фернандеса-Таранко за его брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.